

## Bilag 8

Wien, den 18. oktober 1991.

Uofficiel oversættelse.

**ERKLÆRING AF 18. OKTOBER 1991 AFGIVET AF FORMANDEN FOR DEN FÆLLES KONSULTATIONSGRUPPE OM INDSKRÆNKNINGEN AF CFE-TRAKTATENS ANVENDELSESOMRÅDE SOM FØLGE AF DE BALTISKE STATERS UAFHÆNGIGHED, SAMT OM TRAKTATENS FORTSATTE ANVENDELSE FOR SÅ VIDT ANGÅR SOVJETISK MATERIEL I DE BALTISKE STATER.**

1. Jeg registrerer hermed, at:

(a) Deltagerstaterne i Traktaten om Konventionelle Væbnede Styrker i Europa af 19. november 1990, i det følgende benævnt Traktaten, anerkender, at efter Estlands, Letlands og Litauens selvstændighed omfatter anvendelsesområdet, som defineret i Traktatens artikel II, ikke Estlands, Letlands og Litauens territorier.

(b) Jeg har i dag modtaget en erklæring fra repræsentanten for Unionen af Socialistiske Sovjetrepublikker, som lyder:

'Med det formål at opfylde de retligt bindende forpligtelser i Traktaten om Konventionelle Væbnede Styrker i Europa og de mellem deltagerstaterne indgåede overenskomster af 14. juni 1991, skal Unionen af Socialistiske Sovjetrepublikker anse alle sine konventionelle våben og konventionelt udstyr inden for de kategorier, der er defineret i Traktatens artikel II, som befandt sig på Estlands, Letlands og Litauens territorier den 19. november 1990 eller herefter, som omfattet af alle Traktatens bestemmelser og tilhørende dokumenter. I særdeleshed skal traktatbegrænsede konventionelle våben og konventionelt udstyr notificeres som en del af sovjetiske beholdninger og skal medregnes i den sovjetiske reduktionsforpligtelse. Denne erklæring skal være retligt bindende og have samme varighed som Traktaten'.

(c) Jeg har også modtaget erklæringer fra repræsentanter fra Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Canada, Den Tjekkiske og Slovakiske Forbundsrepublik, Kongeriget Danmark, Den Franske Republik, Forbundsrepublikken Tyskland, Den Høllenske Repu-

blik, Republikken Ungarn, Republikken Island, Den Italienske Republik, Storhertugdømmet Luxemborg, Kongeriget Nederlandene, Kongeriget Norge, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Kongeriget Spanien, Republikken Tyrkiet, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og Amerikas Forenede Stater, der i overensstemmelse med den retlig bindende erklæring fremsat af Unionen af Socialistiske Sovjetrepublikker anser alle sovjetiske konventionelle våben og konventionelt udstyr inden for de kategorier, der er defineret i Traktatens artikel II, som befandt sig på Estlands, Letlands og Litauens territorier den 19. november 1990 eller herefter, som genstand for alle Traktatens bestemmelser og tilhørende dokumenter og den retlig bindende forpligtelse indgået af Unionen af Socialistiske Sovjetrepublikker den 14. juni 1991. I særdeleshed skal traktatbegrænsede konventionelle våben og konventionelt udstyr notificeres som en del af de sovjetiske beholdninger og skal medregnes i den sovjetiske reduktionsforpligtelse.

(d) De deltagende stater anerkender, at foranstaltninger til gennemførelse af inspektion af ovenfor nævnte konventionelle våben og konventionelt udstyr på Estlands, Letlands og Litauens territorier vil kræve disse staters samtykke og samarbejde.

2. Denne erklæring fra formanden, der registrerer ovenstående retligt bindende overenskomst mellem deltagerstaterne, og som ikke anses for at danne fortilfælde, vil blive optaget i mødeprotokollen, overgivet til depositaren og opbevaret sammen med ratifikationsinstrumenterne.